

## **Commercial Fishing**

*By David Grioux*

My name is David Grioux and I am from Fort Resolution. My dad and I used to go commercial fishing at Simpson Islands. We always left in July and fished all summer.

When we leave our community we load the boat with our guns, fishing nets, fishing hooks, fishing clothes (including gloves), tools, parts for the outboard motor, stoves (propane and gas), wood, lamps, a tent, groceries, plywood (2x4's) and a flashlight.

As you can see, there is quite an outlay before you start and have to catch enough fish and get a good price to make it worth your while.

Simpson Islands are about 80 miles northeast of Fort Resolution. There are many island and the water is clear. You can catch all kinds of fish there - northern pike, whitefish, pickerel, trout and inconnu.

Once the nets are set we visit them every two days. If you don't, the fish will die and have to be thrown away.

The fisheries officers have the responsibility of making sure the lake doesn't get fished out. Quotas are set on different lakes and when the fishermen take the fish to market the fisheries officers will how many have been taken so far. Once the quota for that lake has been reached, fishing stops. The fisheries officer also checks that the nets have a mesh size no less than 5.5 inches so that the smaller fish can escape to grow bigger and spawn.

That is how we make sure there will be fish in the lake for years to come.

---

## Náni Na Luwe Xaunídhën

David Giroux súlye-u, Déninuké ts'í ʔast'e. Setá chu Simpson Islands luwe ghá náthër ʔanat'í ʔat'e. July k'e luwe xa híja dé, harelyu zík'e beghá náthër ní.

Háyoríla ch'ás híkí dé, harelyu ʔasié ts'í yílye: ʔíkk'idhe-u, jéth-u, luwe ghá náthër xa yúwe-u, tles toth dzáz-u, ts'ók'ën-u, tsës-u, lɔbale-u, begháshélyi-u, dechën kél-u, harelyu t'a ʔasié dínáaltí xa níthën sí.

ʔasié la dínáaltí ʔat'e, luwe xaunídhën xa dé. Luwe lá thílú ʔeldú tsamba dítsixat'e.

Simpson Islands sí, Déninuké ts'í k'édíona dechën, yúdás chu yúth'íz chu táníz huk'e. Nü lá xél tth'í tu té beghá hüt'í. Luwe lá hilu at'e, harelyu: ʔuldár-u; lú-u; ʔehch'ué-u; luwezáne-u, beghúle tth'í.

Tábil tályá t'ághe dé, náke dzík'e t'ánelt'u, naníʔí. Hánejáile dé, luwe legháde-u, ʔáldél xaʔa.

Tu k'e t'ánelt'e luwe hilchu dúwéle sní sí ʔááze xaʔáile. Luwe xalmí dēné harelyu yék'eríht'ís-u, t'ánelt'e huhdzí sí ʔeyēr dé, hüt'a luwe xaunídhën ʔot'e. Luwe xalmí dēné tábil tth'í neʔí ʔat'e, solághe dēné chéth táníz ʔááze xaʔáile. Xát'e dé, luwe t'a nechilé sí náda-u, nechá ʔája dé, lenelye xalu.

Xát'u t'a, yunedhe xaʔa sí luwe lá-í xalu.